

À TRAVERS OTTAWA

Retraite — Le 16 décembre prochain commencera une retraite dans la paroisse Ste-Anne. Le Rév. Père Juteau sera l'un des prédicateurs.

Terrible — Deux mille livres de thé japon venant d'être reçu, seront vendues à moitié prix, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue Dalhousie. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Ajourné — Le conseil du comté de Carleton s'est ajourné samedi après midi.

Plaintes — Les cultivateurs se plaignent du mauvais état des chemins à la campagne.

Papier peint — Trois ballots de TAPISSERIE viennent d'être reçus et seront vendus au PRIX COU-TANT, chez P. C. GUILLAUME, No. 455, rue Sussex.

Union St Thomas — Il y aura réunion des membres de l'Union St Thomas, ce soir.

Cour suprême — La Cour Suprême siégera demain.

Les pilules de noix longues du McAlle guérissent le mal de tête, etc. — 25c. par boîte.

Volurs — Un cheval a été volé, samedi soir, au marché By. La police est sur les traces des voleurs.

Hivernement — Plusieurs barges et bateaux à vapeur ont été mis en hivernement au bassin du canal Rideau.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine, chez N. A. Savard, rue Dalhousie.

Le 28 — Une soirée dramatique et musicale sous le patronage de la société de couture de St-Elizabeth sera donnée le 28 novembre cou-à l'Institut canadien.

Conseil de ville — Il y aura assemblée du conseil de ville, ce soir, à l'hôtel de ville.

Sirop du Dr Coderre pour soulage. Les douleurs des jeunes enfants — 25c. par bouteille.

Funérailles — Les funérailles de M. McCarthy ont eu lieu, hier après midi, au milieu d'un concours immense de citoyens. Les porteurs des coins du poêle étaient MM. Ca-seault, Laflamme, McKay, McGill-vray, O'Farrell et Latchford.

Le Remède du Dr Sey est composé des aromatiques les plus purs; il stimule les fonctions digestives et loin d'affaiblir, comme la plupart des médicaments, il tonifie et vivifie.

Comité de cotisation — Une assemblée de ce comité a eu lieu cette après midi à quatre heures. On y a traité des questions importantes nous en reparlerons demain.

Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que partout ailleurs.

Guide illustré — M. F. R. E. Campeau nous a montré les portraits que M. W. J. Topley vient de terminer pour son guide illustré du sénat et de la chambre des communes; ce sont de véritables objets d'art. A part une douzaine de nos représentants au sénat et aux communes, tous ces messieurs se sont rendus avec grâce à la demande de M. Campeau et lui ont procuré leurs photographies ainsi que leurs autographes et leurs biographies, ce qui va lui permettre de mettre bientôt sous presse. Nous lui souhaitons succès.

Eau de beauté — La seule eau de beauté qui rende la peau fine et douce, blanche avec cet aimable teint rose, c'est la "Lotion Persienne." qui se vend 50 cts. dans toutes les pharmacies.

OTTAWA, ONT., 10 JUILLET 1880

Cher Monsieur, — J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HALL.

Creusage — Le cure-môle Nipissing a commencé à une heure, aujourd'hui, à creuser dans le canal Rideau.

Coup d'appétit — Ceux qui ont l'habitude de prendre le coup d'appétit avant le repas ne peuvent faire mieux pour cela, tant pour l'économie que pour l'effet, que de faire usage des Amers indigènes.

Personnel — L'honorable M. Lavière, ministre de l'Agriculture, à Manitoba, est en ce moment au Russell.

Restaurant Iroquois — M. Gratton, propriétaire du restaurant Iroquois doit acheter prochainement la maison voisine de son hôtel afin de donner plus d'espace et de confort au public voyageur. D'après l'opinion générale, c'est le meilleur restaurant des environs. M. Paré en est toujours le gérant. N'oubliez pas la place: en face de la gare Union.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Le 21 — De grands préparatifs se font pour rendre la séance du 21 à l'Institut canadien la plus attrayante que nous ayons encore eue à Ottawa. Monseigneur d'Ottawa et M. Faucher de St-Maurice parleront en cette circonstance, et les autres parties du programme ne laisseront rien à désirer. Sir Hector Langevin, et les honorables MM. Caron et Chapleau ont accepté l'invitation d'assister à cette séance et consentiront peut-être à dire quelques mots. Allons donc en foule! mercredi soir, à l'Institut canadien.

Grand avantage — MM. Dorion et Delorme, photographes, 140 rue Sparks, et 569 rue Sussex, offrent de grands avantages au public pour le temps des fêtes. Avec chaque douzaine de portraits (cabinet size), MM. Dorion et Delorme conneront un magnifique cadre valant \$1.00. Nos lecteurs sont priés de ne pas oublier que les portraits chez MM. Dorion et Delorme donneront toujours satisfaction sous tous les rapports. L'ouvrage est de première classe. \$3 la douzaine.

14 nov 6-in

Réunion d'amis — Un grand nombre d'amis de M. Chs. Christin, s'étaient donnés rendez-vous à sa résidence, rue Wellington, samedi dernier, pour lui offrir à l'occasion du dixième anniversaire de son mariage une adresse accompagnée de deux magnifiques couvre-plats en argent et de plusieurs autres articles. M. et madame Christin ont su, comme d'habitude, faire honneur aux personnes qui s'étaient rendues chez elle en cette circonstance; le chant, la musique et les discours ont été le passe-temps de plusieurs heures agréables.

Le meilleur remède connu contre les affections de la gorge et des poumons est le sirop de gomme d'épinette rouge de Gray. Des milliers de personnes en font usage et toutes s'accordent à le proclamer des plus efficaces. Dans les cas de toux violente, les patients qui ne peuvent dormir la nuit n'ont qu'à prendre une ou deux doses de ce remède pour se guérir radicalement.

Faites-en usage et vous serez convaincu. En vente chez tous les pharmaciens; prix, 25 cts et 50 cts la bouteille.

Présentation — Samedi, le 17 courant, plusieurs amis se réunissaient chez M. Joseph Rattey, employé civil, pour lui présenter l'adresse suivante accompagnée d'un magnifique cadeau, dont l'un des principaux morceaux était un pot à l'eau d'une rare beauté.

L'adresse fut lue par M. J. B. C. Pigeon:

A M. Joseph Rattey, MONSIEUR, — Vos amis sont heureux de venir, ce soir, vous offrir leurs félicitations ainsi que leurs souhaits de bonheur et de prospérité qui devront vous accompagner dans la carrière que bientôt vous devez embrasser.

La nouvelle de votre prochain mariage a eu cela d'agréable, sinon de

nous surprendre, du moins de nous fournir l'occasion de nous réunir ici pour vous donner une preuve de notre estime et perpétuer au sein de votre honorable famille le tendre souvenir du jeune âge.

Nous espérons que le bonheur entourera votre jeune épouse et que vos jours s'écouleront dans la joie du ménage.

En témoignage de notre estime nous joignons un modeste cadeau que nous offrons de bon cœur, certains que nous sommes qu'il vous rappellera l'amitié de chacun pour vous.

Vos amis dévoués, (Suivent 43 signatures) Ottawa, 17 Nov. 1883.

Monsieur J. Rattey, malgré son émotion et sa surprise répondit avec beaucoup d'apropos, remerciant très cordialement ses amis d'avoir voulu lui témoigner tant d'estime et d'amitié au moment d'embrasser une nouvelle carrière que, lui aussi, espérait devoir être heureuse, tant pour sa future épouse que pour lui-même. Il termina en invitant ses amis de demeurer quelque temps auprès de lui et de passer la veillée, ce qui fut accepté. Enfin tous se retirèrent enchantés de la réception qu'ils avaient eue, formant des vœux de bonheur pour leur ami.

A vendre — Pour \$550 de parts à la Société de Construction d'Ottawa à vendre à 90 pour cent. S'adresser au numéro 119, rue Stewart, Ottawa. 15 Nov—3f.

Une voix de la presse — Je saisis cette occasion de rendre témoignage à l'efficacité des vos "Amers de houblon." Croyant les trouver de mauvais goût, amers et mêlés de mauvais whiskey, nous avons été agréablement surpris de leur goût délicat, comme celui d'une tasse d'excellent thé. Deux de mes amies, mesdames Creswell et O'Connor, les ont goûtés comme moi, et ont déclaré que c'était la meilleure me-décine qu'elles eussent jamais prise pour donner des forces et tonifier le système. Je souffrais de dyspepsie, mal de tête et de manque d'appétit, mais maintenant tous ces maux sont disparus; je n'ai plus besoin des soins du docteur.

S. GILLBLAND, People's Advocate, Pittsburg, Pa. Juill-t 25, 1878.

COUR DE POLICE

[Présidence de M. J. G. G. G.] Bridget Duff, accusée d'avoir volé une quantité de lingerie appartenant à M. Ralph Jones; cause remise à mercredi. Arthur Pepper, accusé d'avoir insulté une jeune fille sur la rue Wellington, vendredi dernier au soir, est condamné à deux mois de prison aux travaux forcés. Frank Dallaire et sa femme trouvés errant dans les rues sont acquittés sur promesse de quitter la ville d'ici à 24 heures. Thomas Whalen, accusé d'avoir volé un cheval et une voiture sur le marché de la basse-ville, appartenant à Henry Knaff, samedi dernier, est renvoyé en prison en attendant son procès. Un mandat est émané contre un hôtelier de la rue Rideau, accusé d'avoir acheté une quantité de marchandises volées.



AVIS AUX ENTREPRENEURS

On recevra à ce Bureau, jusqu'à Vendredi, le 3 Août prochain, à midi, des soumissions cachetées, adressées au sousigné, pour l'enlèvement de la neige, etc., aux Edifices Publics, Ottawa; ainsi que pour l'enlèvement de la neige du toit des édifices, des dépendances, promenades, avenues et chemins, etc., à Rideau Hall. On pourra obtenir à ce bureau des formulaires de soumission ainsi que le devis, et tous les renseignements nécessaires. Il faudra une soumission distincte pour chacun de ces deux ouvrages, et mettre la suscription respective "Soumission pour l'enlèvement de la neige, Edifices Publics," "Soumission pour l'enlèvement de la neige, Rideau Hall."

On devra envoyer avec la soumission un chèque de banque accepté, fait payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics, pour une somme égale à cinq pour cent du montant de la soumission. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il ne le remplit pas intégralement. Si la soumission n'est pas acceptée, le chèque sera remis au soumissionnaire. Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Par ordre, F. H. ENNIS, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 16 Novembre 1883.

TOUS LES THÉS

Sont réduits de 25, 30 et 35 pour cent pour un mois seulement

Ne manquez pas cette occasion

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20 février 1883 la DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA. Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. Grands avantages pour les fêtes Une douzaine de Portraits, CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$8.00. Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883. la.

Remède Spécifique de l'estomac Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc

LES AMERS INDIGENES [Prescription d'un des plus célèbres médecins] LES AMERS INDIGENES doivent leur popularité: 1o à leur incontestable efficacité; 2o à l'absence de tout principe dangereux; 3o à la modicité du prix. Les AMERS INDIGENES — C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses pour leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives. Les AMERS INDIGENES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centins contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre. Dépôt en gros à Montréal: MM. Lyman, Son et Cie, Karry Watson et Cie, H. Sargent, Evans et

LE MAGASIN PALAIS DE MEUBLES. LES PLUS NOUVEAUX MEUBLES DE Chambre à Coucher Sont maintenant exhibés dans nos vitrines. Ces meubles sont fabriqués dans les derniers goûts, en noyer noir et sculptés dans un style des plus relevés et ornements en noyer français. Se vendent \$65 00 SEULEMENT JACOB EBBATT, 36 RUE RIDEAU. P.S. — Ne manquez pas d'aller visiter ces meubles avant d'acheter ailleurs. 27 octobre 1883 la

AVIS. L'ACTE DES BREVETS DE 1882 ET SES AMENDEMENTS.

Le brevet, No. 13,708, accordé à Nicolas Kaiser, le 17 novembre 1881, pour perfectionnements aux Piles de Cylindres.

Ceux qui désirent fabriquer ou utiliser l'invention susdite, sont par le fait avertis que le soussigné est autorisé à accorder des licences à cet effet, ou à faire profiter d'une autre manière le public de cette invention, et agir en ces cas suivant la loi.

EMIL VOSSNACK, C.E., Halifax, N.-E., Représentant légal de M. Nicolas Kaiser 9 novembre 1883. Sins



Canaux du Saint-Laurent.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.

L'adjudication des travaux à l'entrée supérieure du canal Cornwall, et de ceux à l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat, qui devait avoir lieu le 13ème jour de novembre prochain, est inévitablement remise aux dates ci-dessous: — Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi, le quatrième jour de décembre prochain.

Les plans, devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après mardi le vingt-troisième jour de Novembre. Pour les travaux à la tête du canal des Galops, les soumissions seront reçues jusqu'à mardi le dix-huitième jour de Décembre. Les plans et devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après Mardi, le quatrième jour de décembre. Par ordre. A. P. BRADLEY, Secrétaire.

Département des Chemins de fer et Canaux, Ottawa, 20 Oct. 1883.



CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"

LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE. 4 CONVOIS A PASSAGERS 4 Tous Les Jours AVEC CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux vias de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi 19, Nov. 1883, les trains circuleront comme suit: Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal. 8.00 a.m. 4.35 a.m. 4.50 p.m. 8.00 p.m.

Part de Montréal. Arr. à Ottawa. 8.45 a.m. 12.20 p.m. 4.30 p.m. 8.00 p.m.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Les trains quittant Ottawa à 8 heures du matin se raccordent au Coteau avec le train direct pour Toronto et toutes les stations intermédiaires qui arrive à Toronto à 10 heures du soir. Le train partant d'Ottawa à 4.50 p.m. se raccorde à la Station Bonaventure à Montréal avec l'express de nuit par le Vermont Central arrivant à St-Albans à 10.40 p.m., Burlington à 12.10 a.m., Montpelier 1.00 a.m., White River Junction 2.55 a.m., Concord 3.55 a.m., Manchester 6.11 a.m., Nashua 6.55 a.m., Lowell 7.33 a.m., et Boston 8.30 a.m. Ce train se raccorde à Nashua avec les trains pour Worcester, Providence et tous les points sur le N. Y. & N. E. R. R's. Le train partant de Montréal à 8.45 du matin se raccorde avec l'express de nuit venant de Boston et New-York via Springfield, quittant Boston via Lowell à 7.00 p.m., via Fitchburg à 6.00 p.m. et New-York à 4.30 p.m., arrivant à Montréal à 8.25 du matin.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper. Le bagage est chargé pour n'importe quel endroit.

Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin. Le départ et l'arrivée des trains sont réglés d'après l'heure du 75ème méridien laquelle est en avance de trois minutes avec l'heure d'Ottawa.

D. C. LINSLEY, Gérant. E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers. Ottawa, 19 Nov. 1883. lan.

RE II

rier 1880. Messieurs, in mal de tête." Les maladies m'ont pendant plusieurs

docteur n'ont pu ne me suis pas ablon. Je me rendis, et remettre le bras et étaient tellement mauvais plus que pleurer. Les nerfs je saier; j'appliquai cures, de l'alcool et y et de l'arnica, marqué. Nos s de votre amica est le remède qui a guéri. Je me ai en été et en petite aux phar-maceut pas re-pondre-nt-ils, nous remède avait au-t été tellement sage que depuis-venu des man, pouvais attendre, de me mettre sous ar operer sur moi-même. J'ai préféré pour vous: des bouteilles, épuisée, les nerfs pouvais me sor-tir et sans douleur. Les dire que nous ment de votre ar-t comme remède chures, entou-ses, et pour tou-tes cela avec ce-que au remède ra-tin donne son es-primé. On, N. H.

pendant vingt ans. ense des reins et ecins de Boston vos Amers l'ont qui ont été guéries s'en servent avec

UN VAINCANT

épaule à la suite e 1881. Les do-rais ne purent ré-tat naturel. Après s atroces, j'allai à je me rendis, et remettre le bras et étaient tellement mauvais plus que pleurer. Les nerfs je saier; j'appliquai cures, de l'alcool et y et de l'arnica, marqué. Nos s de votre amica est le remède qui a guéri. Je me ai en été et en petite aux phar-maceut pas re-pondre-nt-ils, nous remède avait au-t été tellement sage que depuis-venu des man, pouvais attendre, de me mettre sous ar operer sur moi-même. J'ai préféré pour vous: des bouteilles, épuisée, les nerfs pouvais me sor-tir et sans douleur. Les dire que nous ment de votre ar-t comme remède chures, entou-ses, et pour tou-tes cela avec ce-que au remède ra-tin donne son es-primé. On, N. H.

matisme pendant illé de faire l'es-liniment d'huile me donna un act-maintenant je suis-aires, grâce à votre

re dévoué, DICKSON, nt, Montréal. GIER, rue Sussex.

Vendre.

en meublées, No. modérés.

DES.

on pour voiture d'adresser à P. M. Machine.

ché par un homme in d'un cheval, sser J. F., bureau

IS

nteur de la pré-sissance, ment le chemin de la les colons et du

nt, un mois. abres. S'adresser Canada.

ENTRE

nteur de la pré-sissance, ment le chemin de la les colons et du

nt, un mois. abres. S'adresser Canada.

ENTRE

nteur de la pré-sissance, ment le chemin de la les colons et du